The Chinese Times, Entered at Vancouver Post Office as Second Class Matter

Thursday, January 15 1942

The Chinese Times

Vol. 3 No. 215

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER, B. C

中華民國三十壹年元月十五號（星期四）新聞紙第三卷第二百十五號

大漢公報

孔子二千四百九十三年　夏歷歲次辛巳年十一月廿九日

本報價目表
本埠派到每月收銀九毫，若派不到者，郵票寄上，每個月收銀壹圓一五，英屬及美國，每年收英金十一圓四，半年五圓八五，每季三圓，每月壹圓一，中國及外國，壹年收英金拾三圓八，每月壹元一五，除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。
司理部啓

◎譯論◎

日寇對新加坡軍港的評價

煥平譯 ㊂

新加坡是構成英帝國之大半的南洋及東洋的絕對第一要衝。第一，香港若無新加坡。即成孤城落日之勢。反之，因爲新加坡裝備起來。它就成俄然有力的前進根據地。海南島截着這兩據點的聯繫。限制兩者的價值。但從反面觀之。它却是處於被兩面夾擊的地位。總之新加軍港落成。是到某程度救了香港的孤立。並不如同外者所想那樣的孤島。雖然沒有如在直布羅陀圍攻戰史上所見那樣的頑强。但能作相當的抵抗的。

其次，新加坡是在東方保障印度之戰略的及政治的安定。如果印度有被外擾的危險。則有新加坡的武裝。截斷軍事上到達印度的作戰路。澳洲和紐西蘭兩國的海上國防。依賴於新加坡軍港者也極大。把該軍港拓築爲近代化的計劃。是根據一九一九年鄒里友提督的視察報告。一九二零年在英國議會所決定的。在這席上。澳洲首相休斯氏最熱烈主張。聲明各自治領應負担應分的經費。新加坡和澳洲的雪梨。相隔四千三百海里。急事很難有濟。但從橫須賀到雪梨。也恰恰是四千三百海里。在澳洲認日本爲假想敵國時。若在新加坡有有力的艦隊。則能得有十二分的牽制與保護。紐西蘭亦然

（仍未完）

△洪門體育會演戲籌欵訊 ㊂

本埠洪門體育會。定期本月十八日。在遠東戲院。蒙振華聲劇團。報効演日戲一齣以籌經費。連日各推銷員向各界推銷戲票。大爲僑胞歡迎。踴躍購買。昨又有簡苗。馬燦培。每三元。簡苗夫人。胡共。趙鈺鈿。胡鳳初。楊子順。曹炎。每二元。廖崇籌。張明晃。曾荔燕。阮杰。陳孟沛。關榮。梁三。鄭其忠。李世璋。馬椿。唐樂。周長。高文朗。關邦健。劉孟義。蔣理可。陳良晃。李富。劉豪。李嘉順。每一元。以上簡苗夫人經手。春生。周育生。每五元。吳文取三元。吳厚活。謝志如。錦彰。張明盦。曾北解。劉孔正。薛濟。大有字花。大有牛檯。得利牛檯。每二元。廖平安。呂念。黎潤。鍾練。周達明。陳行（旁先）。胡福。林卓。張清。陳九。趙學。曾北寬。宋拱。陳金泉。德洽。大莊。李耀。林舉齊。雷金源。國煒。馮秀衣。蔡元隆。楊進。周湛。北金。楊煇。曹進。馬喜。周富。黃浣。周貴連。曾利。每一元。以上陳懷春經手。黃增業五元。黃榮。雷表。輔行。黃德乾。黃百萬。容學柱。雷權。新民剪髮所。參義。太平洋。劉乃剛。利民餐館。葉春裔。振利靴店。廣萬生。元發。常利。永利隆。李澤。中華藥房。葉華夫人。新同記。黃昭鵬夫人。新大西洋餐館。榮榮。每一元。以上黃增業夫人經手。

（未完）

▲重要電報▼

●揭發倭侵美之秘密

美京十四日電。高麗人獲得日本黑龍會之某日人册子一本。內述日本侵略美國步驟。甚爲詳明。大意謂美屬巴拿馬運河。亞罅市架。及美西之加罅寬尼。柯利近。華盛頓等省。均爲日本佔奪之預定策略。先攻佔美屬檀山。次攻印度。而後進攻俄屬海參威。該高麗人竊得此册子後。即從郵寄往美京外部。並略述大意。現外部已將該册繙譯。一俟完竣。當盡悉其內容。據該高麗人云。竊取此册子。費盡苦心。因知該黑龍會日人。居在某旅館。彼亦僦居該旅館。候機竊取。經過多時。始能如願。今得該册。可將日本侵美計劃。揭發無遺云。

●緬甸已有援軍開到

仰光十五日電。英當局昨晚稱。緬甸業有援軍開到。中有加拿大空軍多名。曾與英澳空軍合作。爆炸泰國軍事地点。

▲馬來聯軍空襲力日强

星加坡聯軍司令部宣佈。遠東聯軍國之空軍。曾向敵方飛機站大舉轟炸。至少有三處於被炸後大火熒燒。澳洲飛機員又曾駕美國乞臣式飛機。向馬來東岸倭船炸擊。有四彈直接命中。星期六日英機迎擊敵機。在柔佛空際擊跌倭機兩架。現時中英美之空軍。在馬來區襲擊敵軍地盤。已日見增加。此爲一致協同舉動之初步。一俟聯軍飛機充足。即可繼續不停向倭方炸擊。在馬來西北之桑芝。及編能尼亞埠。空軍猛炸後。大火熒燒。爆發之聲甚厲。別隊空軍。則向怡保倭機場襲擊。敵機兩架熒燒。其飛機塲之飛机上升路亦被炸毀云。又仰光十五日電。本處英國飛行員及美國志願空軍。曾赴泰國數度轟炸。據言常候時機。與日机空戰。吾人砲擊日機。無異擊球。極感興趣。又謂以擊球之法。攻擊日機。多能命中云。

國信公司 國貨商場
Kuo Seun Co. Ltd.
130 E. Pender St. PA. 6023
Vancouver, B. C.

▲代柬

啓逕者本社謹擇於弍月弍日舉行弍十三週年紀念慶典屆時統請
洪門大小機關
暨各叔父昆仲賁臨指示禮儀曷勝榮幸

卡技利達權支社謹啓

致公總分堂達權總支社

▲南平別墅民國卅一年職員表

主席　鄭振秀　梁緝光
議長　鄭振衡　唐奕朗
中文　鄭振瓊　梁立鈞
西文　馮纘調　馮福貴
財政　岑元敏　岑崇敦
監督　梁宏偉　龔開順
催收　陳賢偉　鄭茂灼
核數　梁修源　龔迪潤
幹事　許奕祥　鄭尚藝　譚恭泮　鄭忠秀
宣傳　馮金彩　梁修駿　鄭家瓊
鄭遠盛　鄭尚植　蔡少伯
林棟材　梁道傑
陳輝猷　馮桂輔
鄭遠柱　梁華國
孔榕生　吳在約
曾傳忠
調查　梁立禧　黎柏賜
馮錦泉　岑嘉旺　梁修烈
梁修振　李松掌　鄭松如
鄭敢裔　莫煥然　鄭華錫
鄭家敦　馮朝彬　鄭平資
陳彥利
張纘炳
評議員全體會員　鄭尚藻　鄭尚靖

▲雲埠南平別墅紀念鳴謝

啟者本別墅經于一月四日下午二時舉行第十四週年紀念典禮叨蒙各埠代表及各界來賓光臨助慶並賜來隆儀祝嗣塲光實多拜領之餘銘感五中愧無以報譯撰數言登諸報端藉表謝忱

賀儀如下　恕不稱呼

振華聲班　林舉振　新華僑　鄭忠梅
以上每五元　鄭啟裔夫人　陳志一
鄭維炘　曾傳忠　丁秀珍　麗豐號
劉羣燕女士　同昌隆號　每三元
雅觀剪髮所　岑永鴻　岑國寰
李希寰　梁惠灼　徐百就　徐發起
徐發起夫人　余祝中　鄭鉅聲
鄭維裕　鄭家瓊夫人　美生號
華昌號　聯昌號　輔行公司　鄭忠鋈
岑崇敦夫人　梁緝光夫人　每弍元
鄭廷振壹元五

由民國卅年元月廿號至民國卅一年元月十號經費如下

劉羣燕　徐連鵬　鄭厚家　曾傳學
鍾鋈　鄭麗澤　何銀勝　鄭慶鉅
鄭炯棠　余祝中　徐連鵬　徐惠盛
鄭連長　李聚　鄭慶業　馮金鱗
每弍元　馮沃賢　張貴禮　馮纘康
無名氏　鄭忠利　鄭國欣　鄭纘祥
以上每壹元五　鄭平資　陳勝伯
岑元禮　何均貽　馮昌芳　鄭錦華
鄭彪聲　徐濂盛　鄭慶潘　鄭如柏
鄭慶潤　葉宏勝　鄭新楠　鄭厚健
鄭厚聲　鄭尚焯　何來　馮燊銓
馮纘康　鄭錫池　梁立鈞　黎如球
馮五　馮桂輔　岑鵬　馮仕長
岑煜　梁昌鰲　鄭簪國　鄭述漢
鄭如灼　鄭瑞　鄭慶讓　岑茂泉
吳英日　鄭慶接　莫聘猷
鄭遠讓　鄭尚華　梁修烈五毛
以上每壹元

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - - Montreal, Canada
賚路銀行
(四)郵政交易
君之住址。如距銀行頗遠。無論進欵出欵。可憑郵政交易。不須寫信。盖賚路銀行有函格印便。只須填具。從郵擲下。即如命奉行。該函格函索即寄。至顧客如欲用中文函件來往。亦任自由便

加屬 廣裕隆 記利 云埠
Kwong Yee Lung Co. Ltd.
135 Pender Street E.
Vancouver, B.C.
雜貨 藥材
膏丹丸散
發客
電話 PA. 5652

加拿大 金利源興記
雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
來貨大宗 價錢特平
五香鳳尾魚
張廣源鯪魚
瑞芳泰鯪魚
大陸蘇鯪魚
大號冬青碗
大號白尖匙
大號滋味素
二號滋味素
三號滋味素
四號滋味素

LUX THEATRE
★樂斯戲院★
是日放影
「狂妄大醫生」
「怪物與女郎」
兼映詼諧時事畫片

★美英捲髮所
轉換晚喊線
啟者。本捲髮所現將晚間喊線轉換新號數。如蒙光顧。請貴客照下列之日夜電話商量爲荷。
MARIE'S BEAUTY SALON
Suite 2 440 Main Street
DAY PHONE MA. 0014
NIGHT PHONE HL.3810

KUO KONG SILK CO
國光絲織公司
27 PENDER ST E. VANCOUVER BC

★好消息
暫平沽兩星期
71 PANMANS 蝦肉色羊毛內衫 每件壹元零五
95 PANMANS 蝦肉色羊毛內衫 每件二元壹毫
T6714重身Viking紅邊黃羊毛內衫每件四元三五
T6714 全上衫連褲。。。。。。每套八元二毫五
B110加重 Viring 紅邊黃羊毛內衫每件五元七五
B111 全上 衫連褲。。。。。。。。每套拾壹圓

◎慶祝勝利品
中英國旗大小俱備
（百貨目錄承索即奉）

茂利有限公司
MORLEY COMPANY LTD.
548-552 Fisgard St. P.O. Box 1164
Victoria, B. C. Canada.
鮮明
新三牙或
靚黃花同
吊曹白魚
吊大或魚
靚白花片
銀白倉魚
靚大芒魚
新淡春乾
大埠鱸魚
鹹魚
陳皮梅。靚杏仁梅。甘草面。丁香梅。靚蘇欖。桂花仁面。雪花梅。化核欖。嫩甘草薑。衞生欖。桂花欖。參貝檸檬。
（五磅庄盲公餅）
眞正新靚草味
（五磅庄杏仁餅）
杏脯肉。黑瓜子。陳皮山楂。鹹霜梅。紅瓜子。陳皮杏脯。椰子糖。珍珠豆。化核應子。香蕉糖。脆花生。化核黃皮。

漂臣那啤酒
唯一飲品　無以尚之
此告白不是丕詩省政府或酒局所登載

▲埠云黃雲山總公所民國卅一年職員一覽表
執行奈員　光韶　昭立　煥劍　潮衍　恭禧　國輝　華健
常務委員　光韶
監察委員　重敏　漢魂　候補執委　淵偉　經焜
文書主任　彩璣　候補監察　仕洲
交際主任　淵偉
財政主任　昭立　幹事　煥屏　儉傳　仕洲
組織主任　亨傳　幹事　子文　寶珊　揚禮
調查主任　淵偉　幹事　潮衍　紀堯　禮給
核數主任　星曜　幹事　文甫　昂舜　蘭岳
庶務員　立和　幹事　領賢　錦全　麟光
經滋　幹事　伯樵　宗榮　宗琳
星曜　德純　麟光　星才
催收員

▲卡技利達權社民國卅一年職員表
社長　李世儒　副　黃寶森　副　余灼南
交際　陳軒文　副　鍾貴璧　監督　司徒彩文　副　黃桂棠　鄺南勝
議長　余民和　副　余鴻惠　財政　梁裕昌　副　黃琴章
催收　余和進　副　馬恒倫　庶務　馬文　副　余和進
核數　司徒熾　副　梅鉅　評議員　全体社員

顧華夏添精丸三瓶（華）中國國合藥（代）中最主治 ▲雲埠金利源

陳藉扶。胡津。每五元。去年雙十節獻金。和安昌館廿元。余祉凌。南秀別墅每廿元。合盛館十五元。華昌隆。新生活。黃文。鄺年。每十元馬限本六元。李挺來。阮石瑚。合盛廠。胡津。林錫。周英美。余衡和。盛華隆。馬恆林。何靈。黎淦藉。丘世池。黃和禮。陳藉扶。周瑞毅每五元。該兩次獻金。五元以下者亦甚多云。

◉屋近拿根區民認倭爲敵

企圖拿埠十五號電。誠恐柯京政府誤會屋近拿根區之居民。於戰事時期內。歡迎日人到去該區作工人起見。是以企圖拿商會。邀請埠中之商人及各團體派代表開聯席會議。討論約四小時。通過決議案。寄遞柯京政府。謂倘於抗戰時期內。打發日人到該區作工人。須目爲敵國人。以敵國人看待。禁於拘禁營。但未行事以前。當先派人到去屋近拿根區。調查實際情形云。

◉域多利埠尚無防空警笛

域埠函。在此風聲鶴唳當中。該埠之防空警笛。尚未有裝置。經市政廳日昨着祕書致電柯京衛生部長。催促早日將防空警笛寄來裝置。及促加政府關於域埠防空保安計劃。迅即實行。俾得從速佈置妥善。因域埠需要防空警笛及各種措施。較各處爲緊急云。

◉域埠防燒夷彈沙已設備

域埠函。市政府工程局宣佈。預防撲滅燒夷彈之沙。經已取備。分置于各街道。以便市民取爲撲滅燒夷彈之用云。

◉卑詩省首相贊成移倭奴

域埠十四日電。卑詩省首相克氏。對於坎政府決將敵國人及若干日人。撤離本省防務區。表示極滿意。據謂本人對於斯舉十分歡喜。將來詳細宣布。必獲得各人之滿意云。

◉六月份加西戶口之調查

柯京拾四日電。據上年六月份戶口調查結果。雲高華埠之戶口。統計廿七萬一千五百九拾七人。前十年則廿四萬六千五百九拾三人。維多利亞埠四萬二千九百零七人。十年前則三萬九千零八十二人。紐威斯緬斯特二萬一千六百零二人。本拿比三萬零式百四十二人。北雲高華八千八百四十四人。西雲高華八千二百卅四人。列治文區一萬零二百九十六人。美臣一千九百四十人。砵舞地一千五百零八人云。

還有各埠新聞在第六頁閱者祈注意

▲各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司謹啟

▲雲埠黃鹿鳴別墅民國卅一年職員一覽表

主席　慎余　副公禮
書禮　波　副傳英
財世穗　副傳鐸
交義華　副益宏
監督傳道　副傳恩
核數本傳　副仁敢
議員傳彩創業　昊世信
燿傳宣世　禮緝
世權傳彬　禮富傳琚
禮儀景世　敦世傳週
禮鎬榮桑葉世　崇禮
焯世榮桑隆義　禮穗

▲二埠中華會館三十一年職員表

名譽會長　李兆平
正會長　黃百運　副李來百
正議長　譚文廣　副陳勝
正監督　關灶　副劉新潤
中文書記　宋昭懋　副陳偉揚
正交際　古春秋　副林棟材
正財政　黃經荣　副黃榮登　楊鴻章
核數　鄭如參　副蕭國其
評議員　葉崇義　王輝　廖繼唐
梁灼南　鄭煜　劉瓊維
林惠拔　林鴻惠　譚金瑞
盧安　吳經楫　鄭社笠
梁任農　鄭暢均　廖遠
鄭淇沃　林海　鄭瑞忠
梁廷袞　李發星　廖崇回
譚松新　蔣斯可　劉麗如
黃東成　黃榮世　余啟幹
黃石安　李焯偉

▲適然俱樂部啟事

巡啟者本俱樂部現因各部員離埠者多故日常經費無法維持特定於本月十八日午后七時將全部傢私召人投充不限底價以價高者得凡我僑胞歡迎到來投圖特此佈告仰各週知爲荷

民國卅一年　元月十三日

▲加拿大域多利李氏公所民國卅一年職員表

執行委員　溱明　華鉗　毓麟　美衿　谷泉　谷泉　敬芳　豪伯
常務委員　振雄　樹容　元俊
候補執委　學怡　希聘　偉華　振漢　茂來　昌發
監察委員　學明　優來　偉芬　李仁
候補監委　炳廉
文書主任　科員　學程　弭非　禮慶
理財主任　科員　惠榮　逸民
宣傳主任　科員　業森　學英　仁景　卓康
交際主任　科員　炳平　華欣　時奇　全開　煒來
科員　瑞廉　徐奕　梓燕　堀勇　炳許
調查主任　科員　華在　德維　長炬　樹元
庶務主任　科員　學馨　嘉伯　耀世　偉元　開解

恭頌大國手國醫鍾樾生先生

啟者弟因患風邪閉筋急症。初起言語窒塞。週身痲痺。四肢不能舉動。已成癱症。即入醫院用西醫調治。經數星期之久。不但無效。而且增劇。病瀕於危。自念即幸生存。將來必成殘廢痼疾。是以即出醫院。寓於賚來旅館。延請鍾樾生醫生治理。服藥數星期。果然藥到回春。現已全愈。復我康健。行動如常。鍾先生醫學湛深。治病能手。確是名不虛傳。弟感先生再造之恩。無以爲報。謹登數言。藉表謝忱。並介紹有患僑胞知所問津焉

中山良都渡頭村雷番拜啟

▲哀謝

先兄富居周君身染沉疴不幸藥石無靈痛于農曆十一月十九日在雲埠西醫院逝世經廿二日出殯歸土廼家宗親戚友躬臨執紼被以生花隨以素駕厚以賻儀洵屬高誼隆情歿存均感遺孤遠在祖國未能俯叩哀痛之餘拭淚鳴謝

治喪期服弟富可泣淚頓首

謹登賻貺　恕不稱呼

賛金廿元　炳燦拾元　貴連　啟發
啟業　子鏡　壽寧　蘇均成　徐載
以上每五元　子華　淑祥　仝七元
素車　周　池二元　秋　楫二元五
貴　堅二元　敬堂　紹祥　德光
徐頌儀　徐秩全　仝素車　花圈
蘇壽　周相　周南　周基　仝素車花圈
享華　素車　三益園素車　周細
楊源　仝素車　金滿　榮相　仝素車
水華　沈均　仝素車　享華　炳南
日權　仝花圈　細垣花圈　金泰
興漢　仝花圈　羣生公司　花圈
廣興園花圈　愛蓮總公所三元
敬堂五元　徐金水三元

★樂觀新書簡目彙編第八十七期廣告稿★

中華畫報

（最近出版）

第壹百零五期（即九月號）

目次簡寫：東北與朝鮮分界的鴨綠江。九一八十週年。增强反攻力量。克復惠陽。百戰勇士榮譽第一師。西北屏障。孔誕紀念。蔣委員長檢閱夏令營。蔣總裁夫婦招待外賓。綦江水道工程。狂炸下重慶。古巴華僑、德軍攻蘇損失慘重、戰地紅軍活動。蘇聯空軍訓練實況。蘇海軍搜索敵艦、美人魚和諧的新家庭。重慶電影界、青海之活佛。戰事日記等。定價每冊六毫：特價改售五毛

太平洋航運停頓中最後得到尾水貨

欲明瞭祖國國情者。欲欣賞東方藝術者。欲了解抗建實況者。欲研究國際形勢者請快購讀

樂觀圖書館
OPTIMISTIC LIBRARY
126A PENDER ST. E. 東百老匯 VANCOUVER, B.C.

民友月報

第壹百六十七期三毛　第壹百六十八期三毛五　第壹百六十九期四毛　第壹百六十九期目錄如下：張蓉珍女士獨唱。拱衛陪都之陳誠將軍。宜昌前線。日軍佔領越南全線。日本南進前奏。太平洋危機日深。蘇德前線。重慶地下生活及防空壕。護航隊。柔能克剛等等。

◉東方畫報第四卷第五期四毛

（中國的空軍）

目錄：天空與地面交響。戰時生活。中國防空發展歷史。桂南上空的游擊隊、中國的保險傘、航空講座、照片圖畫軍歌等。

（大風）第七十二期每冊式毛半　簡又文陸丹林馮自由大華烈士主編

（新寧雜誌）第廿六期每冊毛半　有敵軍再度大舉壓境詳情在此期登出

新出版

大號字爽小說

★★★凡惠顧三毛起碼每顧客敬送……國旗襟章一個

紐計深焚兇記全集

每冊特價售三毛半

◉電話PA. 3766

414 Columbia St. Vancouver, B.C. Can.

通訊處 LEE FOOK P. O. Box 65

◉馬森翻新麻雀牌每副五元　雲埠各商店代理

▲東莞李福專醫皮膚百病跌打雜症限日痊癒

跌打刀傷續筋駁骨立即止痛神速奏效

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授

藥膏乃破天荒百發百中專治實驗包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無論任何皮膚濕毒粒毒血毒痕癢及遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒兼掃除一概皮膚痕癢等症搽此藥膏立即止癢並無爛肉痛苦將此藥膏每日搽三次數日內包能痊愈若然不愈即將原銀加倍奉回確有實驗非常之把握如無實驗豈敢誇大言

諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神

驅風濕壯筋活絡茶每包壹元　跌打舊瘀復發即愈散　每料　四元
遠年風濕骨痛驅風濕散每料四元　遠年爛脚拔毒生肌埋口散每料五圓
立愈腎核腫脹消腫止痛茶每包二元　老年寒咳氣喘止咳寧睡丸每樽四圓

本醫生秘製各種實驗良藥太多恕不盡錄

諸君注意來函購藥請向郵局購滙票加担保付來以免遺失或由COD付上任隨尊便

◉代理處　金利源　元發華棧　輔行公司　國信公司　活生藥行

◉本醫生醫務所遷往雲哥華旅館六號房乃係街比街救國公債會對面門牌四壹四號是也

▲恭頌良醫聖藥

李福先生鑒敬啟者前日深蒙先生賜來尊札一封問及弟賤體頑症刻下如何足見先生仁慈濟世十分感謝弟染此頑症係早十六七年在于丕詩省做板偈雙手受濕起見痕癢難捱在家請醫調理以爲痊愈復回請中西醫調理總不見效化耗血汗之資不少至民國十七年旋歸故里至于十八年三四月天時炎熱此症復起痕癢難忍此症纏綿數年屢請中西醫調理亦無見效受英屬至民國廿七年此頑症復發又纏綿數年屢請中西醫調理亦無見效受盡無限之痛苦化耗不貲幸得友人來信介紹言及先生秘製皮膚病聖藥十分應驗弟即刻求先生賜來皮膚聖藥數盅並清血毒茶數劑搜毒丸仔一樽弟依法調治果然藥到回春弟深感先生再造之恩特呈寸楮以彰盛德現再付上柯打紙銀四元再求取皮膚百病膏二盅以爲護身之寶也

一九四一年　三月廿七號　亞省卡市頓埠　開邑葉君賢恭頌

事務所

（地址）喜市定夾緬街（即藏書樓對面）第四層四百〇二至四百〇四號

何盈基

（代理）民刑訴訟
（理）各種文件
交涉事宜

402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C
Telephone Marine 4024

▲譚公爺廟靈簽

啟者域多利埠譚公仙聖英靈顯赫凡各埠梓里欲求靈簽及求良藥醫治者請照西文地址付來得收無悞當即將簽幷藥付上藥到回春俾遠近僑胞有求必應

域多利埠譚公爺廟門牌
Yan Wo Society,
P.O. Box 1152 Victoria, B.C.

▲選舉預告

選啟者本公司第十八屆董事局職員任期將滿照章改選新職員繼任辦理公司事務但初選票經分寄各埠黃江夏堂及通訊處以便股東先生就地投票選舉選妥後請將該選票封固封面寫明係選票免至悞開但該選票請於元月廿一日以前寄回本公司以便於二月一日在本公司大議事廳當衆開票幸勿遲悞爲盼

雲埠黃江夏堂實業有限公司啟

民國卅一年元月十四日

▲雲埠加拿大黃江夏總堂民國卅一年職員一覽表

主席　淵偉　副公禮
中文書記　錦帆　副振三
名譽交際　洽昌
西文交際　堃俠　副文甫
財　昭立　副潮衍
監督　家藩　副紀杰
核數　名贊　副世穗
議員　煥劍　樹柏　錦成　儉傳
祖德　增業　鬱岳　漢魂　殿軍
徵收出口慈善費專員　焯純

賽路戲院

常有好戲放影

最近戰事畫片

華友賜顧

無任歡迎

ROYAL

購請計宜相最爲

VOGUE

絲烟烟捲紙

倘買護克紙捲烟烟絲。則有較易捲。較純。及較滿意之烟仔等感覺。此即得到較好之代價故也。請今日立刻購買護克烟。

每包壹毛
牛磅庄每罐六毛五

聖占市旅館
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E., Vancouver, B. C.
Phone - PAcific 8826

喂欲千萬住！親安勿愛適忘僑的聖胞旅占們館市！？。

新華僑酒樓
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

防空照常開火時市間

電話辟矢佛六六四二

壽天海狗丸

主治男子腎虧腳軟　辦事過勞　神經衰弱　病後久補　色慾過度

男子腎部虛弱。氣血兩虧。精神疲困。女子經期暗病。血虛體弱。面黃肌瘦。久不生育等病。當此復興民族。圖强禦侮之。有此種種不良病態。必先徹底清除。補救良方。請男服香港天壽堂海狗鞭健腎丸。女服姑嫂丸。包能達到美滿目的中。

◉復興民族圖强禦侮

◉中外各埠藥房商店均有代理　總發行香港德輔道中　壹六八號
◉溫哥華代理　活生行　金利源　國信公司　元發公司
◉域多利代理二萬育堂　滙生源　裕綸德記　元發祥

●美令各島敵僑計册

華盛頓十五日電。大總統令。凡美國本部。坡多力哥。與維爾京羣島之敵國僑民。卽須一律註册。

●發防毒面具與檀民

檀香山十五日電。陸軍當局擬製備大批防毒面具。分發檀島居民。以防敵軍以毒氣空襲云。

●香港英美僑被集中

東京拾五日播音。香港之英美僑民。現被集中於九龍半島酒店。准許在範圍內自由行動。及自行購饔食粮云。

又倭軍報告。謂賊軍已佔距星架坡一百五十英里之重要鉄路中心点簽平。近麻剌甲邊境云。

●俄軍完成半島包圍

倫敦十五號電。俄軍由李寧格勒至克林米亞半島全線加緊反攻。是日又由亞速海岸他近洛西部登陸。追擊該處德駐軍。克林米亞之蜂腰地帶已爲俄軍封鎖。該半島之德軍已無出路。簽摩勝古元帥之右翼軍。向卡閣夫進攻已迫近。倘俄軍繼續進展。將打斷烏克蘭與莫斯科區之德軍聯絡云。

●馬來亞英軍仍退縮

星加坡十五日電。英軍在南馬來亞仍向後退縮。沿途埋藏地雷。炸毀橋。以阻倭軍前進。據英當方面發表。謂馬來亞情勢非常悲觀。況星加坡之食水是由柔佛接管通過柔佛海峽而達星加坡者。深恐將來食水被斷。如香港一樣云。

●美轟炸機失事焚毀

美國貝斯埠十五日電。荀榮飛行場當局報告。離本處東南廿英里發現一陸軍轟炸機失事焚毀。駕駛員五名俱喪命。空軍方面現正欲辨認該機及人員是誰云。

本埠新聞

★★洪門體育會演戲預聞

本埠洪門體育會。近年以國難未已。工作不能稍緩。又得各職員之領導。及各男女會員之努力。會務漸臻發達。且常參加各種愛國運動。而經費亦因以浩繁。昨蒙振華聲劇團諸名伶。慨然允諾於本月十八日(卽星期日)午間一點。在片打街振華聲戲院。報効表演俠義救國香艷名劇。「貂嬋拜月呂布窺妝」壹劇。由全班男女名伶主演。屆時且有洪門體育會男女會員。從中加插保護之台灣帆船及海軍直駛到海岸而登陸。是得政府之縱容也。英人有時加以干涉者。則完全失去踪跡。古氏深信倘有日人到此海岸。卑詩省不難有同樣之强硬手段發現云

◎扣留倭奴漁船百隻之多

現灣泊夫利沙河某地点被扣留之日人捕魚船。數以百計。由坎拿大海軍部派七十至八十人看守。另有機器師約十二名。時常巡視該等漁船之機件。倘將之租與白人或茵陳人漁夫。則有爭先恐後之勢也。現目已有許多查問租船必要之手續者。但關於此點。尚未探得消息云。

◎已將本埠泰領館封閉訊

坎政府以泰國已爲日人佔領。遂將駐雲埠之泰國領事署封閉。自此一項消息傳出後。駐雲埠泰國總領事暗士黨氏。無驚異之表示。蓋泰國無僑民在坎拿大居住。駐此間總領事之責任。係照料泰國遊客來坎者。及貿易事務云。

◎濃霧瀰漫發生多宗截刼

據警局消息。本市連日濃霧瀰漫。至昨星期三晚。發生交通上意外事較少。祇報到一宗無關重要之交通意外事。但於該晚發生被人攔途截刼案則共三宗。在笠臣街九百號部洛有兩婦人被人搶刼。在片打街夾亞弼街則有一人被竊去銀包云。

◎西人毆打童子判卅日監

寓居緬街二〇六號西人可得氏。年卅九歲。被控毆打一年十一歲西童名暗士黨氏案。昨在警衙提審。推事瑪貂順氏。謂被告係一「暴漢」。遂判監禁卅日云。

◎本埠兩劇團演戲之消息

▲振華聲劇團。昨晚演「烈女報夫仇」。各伶皆努力表演。悲莊節烈。大爲感人。今晚選演武俠諧艷。奇情故事名劇「平貴回窰」。爲女武生梁少平與文武艷旦趙小英英首本。及得各男女名伶佐演。配角適宜。演來定必特別奇觀云。

▲醒僑劇團。昨演「郎歸晚矣」。唱情做作。均能引人入勝。觀衆讚許。今晚公演愛國威猛勇敢良劇。「寶鼎明珠」上卷。桂名揚文華妹主演。桂伶飾寶鼎。文伶飾明珠。譚秉庸飾麒麟。紅光光飾彩鳳。劇中文武兼備。表演愛國精神。醒人腦海。非常悅目云。

◎逃監兩青年被捉回一名

昨星期四日。由奧卡拉監獄逃走之兩西青年。至昨日下午在埠之中心區最繁盛地點。捉獲一名。聞事前市探暗布魯斯氏。與可頓氏兩人。駕駛警車經過矢麼街夾笠臣街時。瞥見該兩青年人步行於街上。可頓氏立卽落車。直向兩青年人處追去。及追至附近大衙地點。壹年十七歲者被捉獲。餘一名則走脫云。

◎須提防僞稱防空之人員

昨此間雲高華較好商務局。接到美國傳來消息。謂有等無賴僞稱防空救護隊人員。藉以向各家推銷貨物。是以該局特警告雲埠居民。須提防僞稱爲防空救護隊人員者云。

◎有一西少在獅門橋蹈海

西人懷利氏。年約卅歲。寓居北雲高華第十四街西弍六五號。於今晨在獅門橋北端不知何故。跳橋自盡。但懷利氏生前係失足墜落橋底抑或自動跳橋而斃命者。則不得而知。當時情形。適有兩名兵士看見。在橋中尋獲一脚踏汽車。係懷氏之之所有者云。

◎卑詩省已有倭第五縱隊

據古老華氏海軍上尉。曾在遠東居住約廿年。現在意士乖麼軍港服務宣稱。在過去十年。在卑詩省已組成一隊或數隊日人第五縱隊。名爲「浪人」亦未可知。所謂「浪人」者。係最殘酷之陰謀破壞人。一有事發生時。彼則戴起日人軍帽。殺人放火。無所不爲也。在中國如此行爲已多年矣。凡來自遠東者。未有同樣說之者。中國事件未發生之前十年。日人則已偷關入口矣。不獨偷關進口也。且用戰艦以援助受

各埠新聞

●沙城抗日聯衛會之近訊

沙市加寸訊。本埠抗日會及聯衛會。經於本月四日。聯同舉行慶祝元旦及新舊職員交代大會。黃貞文贊禮。行禮如儀。前任抗日會常務阮石珊主席。宣佈開會理由後。各新職員宣誓就職。抗日會理財余祉凌。及前任聯衛會理財黃文。先後報告財政。由新任抗日會常務馬恆林。聯衛會常務余祉凌。及職員麥邦傳。李配蘭。陳洲文。羅道眞。胡津等先後演講。殿以茶會。盡歡而散。查是日及去年雙十節獻金成績均甚好。是日南秀別墅。新生活俱樂部每廿元。余祉凌拾五元。黃文。盛華隆。鄺年。和安昌。華昌隆俱樂部。合盛館每十元。馬恆林。周瑞藻每六元。黃和禮。阮石珊。余衡和。何靈。黎流藉。謝悅。丘世池。盛華隆廠。林錫。合盛廠。

▲雲埠馬金紫總堂卅一年職員表

執行委員　磐基　達朝　恆兆　光週　榮騰　福崇　恆璧　宗揚　均德

執行常委　恆兆

候補執委　善允　林美　榮紳　綿卑　啟瑞

監察委員　啟德　大威　修儀　心瀾　沛存

監察常委　心瀾

候補監察　勁倫　本步　門潤

總務主任　修儀

科員　榮相　世政　榮立　樹森

理財主任　達朝

科員　宇昌　修識　大樓　觀熾

交際主任　福崇

科員　享存　榮豪　楚庶　開錫

調查主任　榮騰

科員　遜修　遠進　榮炘　護倫

宣傳主任　光週

科員　薄良　綿珍　述堯　紹邦

董事部　心現　本善　宗孟　聲篤　榮詢　執政　贊湖　綿安　添保　俊寬　心旭　恆進

▲黃鹿鳴別墅民國卅

▲適然俱樂部啓事

▲東莞李福專醫皮膚百病跌打雜症限日痊癒

陳藉扶。胡津。每五元。去年雙十節獻金。和安昌館卅元。余祉凌。

SAFEWAY

目價之（六五期星卽）號七十號六十月正乃此

★品出嘜備立★

立備華罐豆丕　十盎士庄　兩盅二毫五仙

立備菜蔬羹　十盎士庄　兩盅一毫七仙

立備番茄汁

十盎士庄　兩盅一毫一仙

廿六盎士庄　兩盅弍毫一仙

四十八盎士庄　每盅二毫三仙

新鮮麵包

各支店均有發售

每條五仙

（以輕便包裝載）

香橼　十磅三毫五

靚蘋菓　四磅二毫五

甜橙菓　五磅二毫九

熟番茄　每磅一毫五

枕薯仔　十磅弍毫五

（以輕便包裝載）

青丕豆　兩磅庄　每包一毫八仙

小白豆　兩磅庄　每包壹毫二仙

珠莒米　兩磅庄　每包一毫二仙

梅菓　兩磅庄　每包壹毫九仙

牛仔肉

十五盎士庄

豬肉焗黃豆　每盅壹毫

廿七盎士庄

芥辣甜什錦　每瓶三毫九

十二盎士庄

立備番茄醬　每樽一毫七

十六盎士庄

立備豬肉焗豆　四盅二毫九

牛肉部

政府驗選牡牝牛肉包滿意

牌牌部（焗用）每磅壹毫六

牌牌部（焗用）每磅二毫五

牌牌部（焗用）每磅壹毫九

頭號梳蘭（焗用）每磅二毫八

頭號紮肉　外部　每磅二毫　內部　每磅二毫八

牌牌部（焗用）或頭號牛頸肉每磅二毫五

〔本店有限制顧客之買量之權〕

西夫威伙食公司

4X麵麭

Canadian Bakeries Ltd.

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵麭

ARMY AND NAVY

25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.

678 Columbia Street. New Westminster

雲埠　廿五及廿七號　喜市定街西

二埠　六七八號　哥林比亞街

陸海軍衣裳店

認眞大平賣

若爲節金錢起見

・請帮襯陸海軍衣裳店・貨品與價錢比較・確是貨眞價實・認眞平賣・包令滿意・否則原銀璧還・決不食言・

合生隆記國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO.

79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

國產名花　來貨無多　即日上市　購辦勿遲

送禮佳品　萬分齊備

行情印便　函索即奉

◎新電話　PAcific 5845

試請

酒瑤路爺地瑤酒

It's easy to say— "UDL RYE" Try it!

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

此告白不是酒局或丕詩省政府所登載

雲高華埠新民生公司

SUN MIN SANG COMPANY

122 Pender St. E. Vancouver, B.C.

〔電話〕（五四五壹連孖）……Phone Marine 1545

新出世平沽廣告

冬節送禮之佳品！最適合莫如

★★★

本報抗戰電訊

▲重慶訪員電

◉我軍在廣州附近殲敵六百。廣州賊軍分三路。每路獸兵三千。其中路沿車路進。東路向東北。西路向北侵犯我軍。賊軍現集中于香港與廣州之間者 共有七萬隻。

◉浙江杭州與嘉興間之我軍。現不斷向敵軍反攻。

◉賊軍大隊由滿洲南下。經過津浦路。往南洋增援云。

◉湖南北部殘敵。昨日有一部突圍逃往汨羅江北岸。

◉河南東部我軍。仍圍攻淮陽城之倭賊。

◉綏遠西部賊軍車一列。被我軍破壞路軌。致車頭毀壞。死獸卒二百餘隻。

△重慶播音消息節錄

△倭賊台灣總督府。駐廈門特派員澤田信。爲華南敵間諜首領。被人行刺。大索不得兇手。查志士爲我國人。於上月業返抵某地。中央特頒給獎金。以資激勵

△紐約僑胞。以長沙三次大捷。日前特電滙國幣拾五萬元。呈獻蔣委員長。請代分發長沙戰勝將士。蔣業將該款交與財政部彙收。轉撥全國慰勞總會。統籌分配。

△福州訊。潮州經營僑滙之南洋僑信行。及華僑眷屬。日前接到菲律濱交通銀行電滙到步之僑胞款項若干批。而連日各地華僑眷屬。亦多數接到南洋滙欵。每家常在千元以上。自太平洋戰事爆發之後。僑滙一度中斷。省內之華僑眷屬生活。大受威脅。因之僑滙壹旦恢復。無不額首稱慶。

△豫東戰場。我軍業在太康、淮陽、及柘城間之敵交通線。完全切斷。各路一齊繼續向敵猛攻。準備澈底肅清殘敵。又該地區附近僞軍壽琪興、孫哲剛、兩人部下。深明大義。乘各軍向敵猛攻時。各率部下二千餘人。殺斃敵軍官。携帶全部武器反正。

△湘北戰場。敵軍連日敗退。到處殺人放火。異常狠毒。其放火原因。一在於洩憤。一在焚燒屍骸。藉此以掩人耳目。據由戰地到長沙者稱。在戰場曾目擊敵重傷官兵。不及帶走者。亦一律焚化。甚至有輕傷者。亦在其內云。

△最近收音消息▽

△我軍迫近廣州

▲廣九鐵路截爲十段

△重慶—我軍已攻至廣州近郊。敵方異常焦急。死力抵抗。現以大軍壹萬。營救廣州。前鋒部隊三千。業與我軍接觸。戰事劇烈。我軍同時亦襲擊廣九鐵路。將該路截爲十處。省港交通。頓形斷絕

△重慶—我軍以大砲攻破豫東陳州（卽舊淮陽）外圍防事。現進攻第二防線。

至湘北戰事。我軍繼續勝利。戰局似屆結束階段。敵失却後盾。據重慶廣播電台播送。長沙自九日起。已解除疏散命令。老百姓扶老携幼。成羣結隊。先後返回故居。市面秩序。亦已復常。湘潭至長沙航線。十日起已恢復。鐵路交通。預備於一星期內修築完畢。照常通車。

又據重慶廣播。我軍發言人。昨午在招待中外記者席上宣佈。謂我軍在長沙三次大捷。迄現在總計敵死傷已達四萬五千人。俘虜一千以上。汨羅江南岸。現無敵踪。我軍向岳陽推進。同日湖北戰事。亦甚劇烈。我軍業克復某要城。

△東京—馬來九省。面積佔全部四分之五。業被日軍佔據。而英軍仍繼續後撤。

△東京—情報局謂在關島被日軍俘虜之美籍工兵四百四拾二名。暨該島總督麥美倫。現均解赴石崗留禁。

△美京—美擬訓練陸軍三百六十萬

△爪哇—菲島美國海軍。逃赴荷印。美空軍亦有大隊開到增援。將以荷印爲美國之第二防線。

△英京—希臘王佐治與巨哥王彼得。是日簽押友誼協約。擬將爲全歐戰後和平基礎。

△摩爾他—本軍港扼地中海之咽喉。素爲軸心所嫉視。開戰以來。被敵機爆炸壹千六百餘次。昨晚又炸十七次。深信德軍有意進攻本島。但該島處之泰然。不以爲意云。

●我軍源源開入緬甸

▲英美向中國商借飛機場

△仰光—我軍仍陸續增援緬甸。我軍官與英當局。連日開軍事談判。傳日軍有意兼攻緬甸。但緬當局有相當準備。

△重慶—國際電台播送。遠東英美軍事當局。現正向中國政府接洽。利用某某地空軍根據地。以便轟炸日本軍事據点。及其他運輸站。不久同盟軍。將要對日發動新攻勢。以解救馬來亞危局。

●馬來大雨天助英軍

星加坡十五日電。馬來現在大雨滂沱。雷電交作。有助英軍。英機亦有大批飛到。聞有大隊澳軍。行將參戰。

●伊士坦堡英僑撤離

伊士坦堡十四日電。此間英僑。遵奉英國領事警告。業開始結束事業。離備預境。

●美岸油船被德轟沉

紐約十五日電。第三海軍區報告。英美那三國資本所辦之油船公司油船。那匿斯號。九千五百七十七噸。于往新倫敦途中。距紐約一百五十英里。離朗埃崙六十英里。昨晨忽被一魚雷轟中。船員正落救生艇之際。又連中兩魚雷。事起迅速。該船連求救無綫電都不及發。幸事後適爲一偵察機發覺。卽電海軍求援。船員四十一名。全屬那威人。已有八名救回。其船主大臣亦在內。美海軍部。鑒于敵國潛艇猖獗。特警告東岸來往船舶云。

●滇緬路中有軍樂聲

重慶十五日電。世界社稱。滇緬公路。近日聞有軍樂聲音。查係中國之遠征軍。第一次沿滇路開入緬甸。協助英緬軍隊。對日本作戰。沿途備受鄉民歡送。

●荷印準備迎擊倭賊

美京十五日電。荷屬東印度總督番木氏。昨由遠東飛抵華盛頓。或將與美國磋商聯衞辦法。

荷印巴達維亞電。荷屬東印度之防軍。現已籌備應付日軍之總攻。據防軍消息。現已在五十處祕密飛機站布置空軍。準備向敵迎頭痛擊。現時敵機繼續向荷印防區外圍偵察。使荷軍益爲加緊提防。他拉近埠乃軍事要區及煤油出產中心。日昨有敵機八架到襲。並向港中之荷軍艦壹艘集中轟炸。下彈三十枚均落空。僅艦員五名受微傷云。

▲美記者論倭寇南侵用意

三藩市益三文拿報記者。評論倭軍南侵。略謂日本乂派兵欲奪佔荷屬東印度。日本此戰策。無異作孤注一擲。若幸而佔得荷印。無異在賭場中之勝。取得一時寬裕。對于物資。儘有相當供給。查荷印有七十九萬方里。人口七千萬。其土地半近星架坡。半近澳洲。日本侵佔中國。安南。泰國。香港。菲島。馬來亞各地之主要目的。係在原料。因日本最缺乏者。爲汽油。橡膠。煤鉄等物。無處購買。故欲以武力奪取。馬來亞及荷印出產此等物。甚爲豐富。如橡膠。茶。咖啡。香料等。尤爲大宗。日本如奪得後。則戰事延長。其物料缺乏。於戰事前途。極大不利。蓋日本與中國戰爭。四年有餘。近日突攻檀山。係乘人不備。繼而侵佔菲島。及馬來亞。亦欲打通其物料供給之路。英國因馬來亞被日寇深入。橡膠出產地。將恐喪失。而日本仍派兵進犯荷印。其目的欲使聯軍國分散勢力。使荷印不能援助馬來亞。對付日軍。日本作戰。每採分處進攻政策。使分散對方勢力不能聯繫對抗。

●美貨船又被擊沉

美京十四日電。海軍部報告。有美國貨船一艘。在距新英倫海岸六十里外沉沒。或被潛艇擊沉。現美國東岸。常見敵國潛艇出沒云。

●倭賊苛待菲人一斑

美京十五日電。菲軍司令稟告陸軍部稱。日軍近警告菲島人民。謂如有擊傷日軍或日僑事件發生。首作俑者。殺無赦。至如未得其人。日軍則擬俘捕十人爲質云。

△春季大平賣
各種靚臘味出品極大宗
一月價相宜
由十三號至二月十三號止
白油腸 每磅三毛五
鴨肝腸 每磅三毛五
金銀潤 每磅三毛五
五花肉 每磅三毛五
散臘腸 每磅三毛五
散臘肉 每磅二毫
期內定貨 利權同享
招商代理 利權優給
△喊線體倫叁〇四壹

榮榮腊味製造廠
一萬磅
WING WING COMPANY
458 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.

★雲高華上海街醒僑戲院
◎今晚選演唱片風行馳名港澳宏偉猛劇
新編愛國諧豔鬥智威勇劇王
星期四晚 寶鼎明珠 上卷
桂名揚 文華妹 合作首本
譚秉鏞 紅光光主力助演
全班名伶落力拍演
星期五晚 寶鼎明珠
明晚續演下卷大結局
不日重演。請早留座。。。。。。
（滿天神佛）
譚秉庸畢生榮譽首本

振華聲男女劇團
▲禮拜四晚演……
駟名歷史古劇（平貴回窰）
文武豔旦趙小英英 武生泰斗梁少平 首本
▲禮拜五晚演……
詼諧古劇大王（梁少初買老豆）
文武丑生泰斗梁少初首本
（卽古劇王華買父故事）
本劇團由港新聘到馳譽大埠蜚聲南洋時下新進的嬌豔女旦何雪梅 不日登台大演首本
乞米養狀元 一劇 不日開演 僑胞注意
詼諧丑生葉弗愚首本
△發票處（日在中原輿 夜磨院門口）電話 PA.9942

（〇）大中華民國三十一年
尾步隙埠華僑抗日救國會職員表
正主席 黃宏經 副主席 黃業蘭 文牘科 伍時彬
正理財 李世耀 副理財 陳應堯 交際 黃世匡
幹事 黃榮照 總務 李炳琦 幹事 馬本理
監察 黃俸猷 幹事 宋華生

▲雲埠鄭滎陽總堂民國卅一年職員一覽表
正總理 堃培 副 振秀 正書記 振衡 副 正亮
正財政 彰奇 副 彰溢 正交際 東貝 副 琰文
正監督 譜聲 副 慶棠 正核數 兆慶 副 帝曉
正議長 重平 副 社炳
議員 國寬 漢持 廷振 溢華 厚相 維炘 厚和
家賀 太暖 振熙 子章 連開 振瓊 重生
立倫 華東 帝証 林炳 松照 彰遇 帝元

▲雲埠鄭滎陽總堂實業有限公司民國卅一年職員一覽表
總理 振秀 協理 正亮 中文書記 振衡
正財政維炘 副 彰奇 西文書記 東貝
監督 堃培 調查 慶棠 正核數 慶兆 副 溢華
董事局長 重平
董事 卿彰 振熙 傳芳 周明 彰溢 帝曉 國寬

▲溫哥華埠鄭滎陽總堂實業有限公司分股息啓事
啓者本公司準于今年十二月廿五號開始分派第五期股息仰各股東先生依期携息摺到來領息可也此佈
注意（領股息時間）由十二月廿五號起至明年二月廿五號止每日由上午十點起至十二點止
中華民國卅年十二月廿四日

雲高 華埠 廣萬生通訊處
KWONG MAN SANG CO.
236 Pender St. E. P.O. Box 466
Tel. Marine 3032 Vancouver, B. C. Canada.

▲雲埠台山同鄉會換領救濟捐款正式收據啓事
逕啟者台山縣政府爲愼重僑胞捐款起見凡收到個人或團体經手募集之救濟款項均一律按照捐款者之姓名銀數逐一給回正式收據以照愼重查本會去年四、五、六、月份經手所募集之救濟捐欵合計捐款人數四百七十四名銀數國幣五萬四千二百九十九元二角該款已掃數由國府財政部滙回轉交台山縣政府現已收到縣政府托國府財政部發來正式收據四百七十四張以分發捐款者凡向本會捐過救濟台邑難民款項者請將本會所發給之臨時收據向廣萬生號本會財政主任雷健君處換領正式收據爲盼
中華民國卅一年元月六日　雲埠台山同鄉會啟
Kwong Man Sang
236 East Pender St. Vancouver, B. C.

告白位

應驗神效掃毒藥片

KWONG CHAI TONG CO.
92 PENDER ST. E.
VANOUVER, B. C.

加拿大 佛矢辟 三一六八

PAcific 8613

雲高華

容月池醫生廣內

接整水龍

本號承接修整水喉水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由喊綫通知從速應命

▲喊綫矢麼三九二九

地布杭文披露

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.
PAcific 4634　▲住家喊綫 Fair 3445Y

新造臘味登市

萬春參茸補藥酒

Kam Yen Jan Co LIMITED
223 KEEFER STREET　VANCOUVER CANADA

加拿大 雲高華 總批發處 金然棧有限公司啓

(自動電話) MARINE 1757

▲中醫趙鴻欣包醫痔科

能用藥脫 不用刀割 藥到回春
限日痊愈 全身解毒 價廉能手

域埠益市街新亞旅館司理趙鴻欣啟
Rooms Sun Ah
568½ Yates Victoria, B. C.

▲各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚韌之「滋孺頓」紙袋發售
London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751
倫敦紙料有限公司

東亞旅館

雲哥華 片打街
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨特別歡迎

◎電話 PA. 5080

司理人馬修識 余毓琚仝啟

本醫生懸壺濟世：廿有餘載。醫治各症。無不奏效：久爲梓里嘉許。但對于治染毒一道。每見世人常悞食刦墜之藥。初則以爲全愈。不料毒墜于筋骨。久則血氣衰弱而復發。有因而起爛頭爛額 有因而起雙眼失明。有因而身起虫行蟻咬。痕癢不止。有因而起遠年爛脚：有因而起癱症。有因而起殘疾成爲不治之症。此等惡疾。令人寒心。是以本醫生深知染毒之症極大危險。特悉心研究。務求萬全之策。將數十年之經驗。精益求精 特選正地道貴重之藥品配製而成。崙掃除其惡毒。永無後患之理：此藥其性和平 不寒不燥。如染有惡毒者：不妨試之。眞有起死回生之功也。

崙治

濕毒痔漏　小便刺痛　遠年爛脚
皮膚濕毒　週身痕癢　紅雲血癬
節骨疼痛　諸般百毒

此藥片逢毒卽瀉。逢滯卽消。掃除臟腑一切熱毒積滯等物 又無墜毒絕嗣之弊 更無痛苦之虞。雖勞働界服之 亦無礙于工作。藥片服後。廿四小時之久。卽將毒菌掃除：由大小便而去。恢復健康 輕症壹樽 重症二樽。可收全功。永無復發後患。且服法非常簡便。祇用清茶或滾水吞下：對于燒酒蝦蟹竹笋熱毒等物：略爲戒口：免至痛苦增加。則患亦可安然全愈。而藥力更見奇功 如蒙光顧 C.O.D. 不受。希爲見諒。各埠梓友。如有購藥求醫者 請將病原註明。照上列西字買赤紙付來。定然按症施藥。從速付上。以應藥到回春焉。

神效掃毒藥片 每罐定價銀三元

茲將自製各膏丹丸散列下

神效掃毒膏每盒一元五毛
萬應拔毒生肌膏每盒一元五毛
跌打藥水每樽壹元二毛五
參茸三鞭補腎丸每樽壹元二毫五
萬應濕毒膏每盒壹元五

本堂專辦祖國正地道藥材各正字號膏丹丸散花粧香品發各特設置電傷研藥接整丸散快捷妥當諸君光顧無任歡迎

總發行廣濟堂醫生林弼臣啟

▲祖國新聞▼

◎長沙會戰 我軍所獲戰果

薛氏又稱 日方在長沙戰役中所用之兵力 計四個師團之全部 兩個師團之一部 兩個獨立旅團 四個砲兵及工程分隊 飛機一八〇八架 軍艦叁十艘 及汽艇二百艘 此外又集合中國勞工二十五萬人 在敵戰綫後方建築道路 此次戰綫深度七十里 長五十里 日方曾廣用「第五縱隊」(每一騎兵分隊皆附有便衣兵十三十人) 及傘兵(每次約三十人)以期擾亂作戰之我軍 惟薛氏力言我軍以預備隊作有效之對付 故主要作戰部隊 並不稍受影響 薛氏又謂 現有强大之我軍縱隊 沿公路及鐵道施行攻擊 敵兵祇能取道岳州 沿長江向西北退却 薛氏招待各報記者後曾分別與英武官法萊塞上校 及美助理海軍武官 瑪圭倫少校晤談 敵兵侵入長沙及株州附近戰事之始末詳情 據傳敵軍一分隊 於昨年九月廿七晚侵入長沙 但守軍從事猛烈巷戰 歷兩日之久 直至該敵兵分隊肅清而後已 關於株州戰事 一般人皆謂有敵騎兵一分隊 在長沙以東 突破我軍陣綫 竄至株州車站以北之地点 惟我軍兩團適於兩小時前到達株州 遂立卽接戰 予以肅清 我方對於敵兵損失之最高估計 係七萬人左右 及被俘者五千人 而最低之估計 則爲死者三萬人 被俘者七百人 據前綫之兵士語人云 敵軍退走時 損失最重 因曾有大批敵兵 在福臨舖附近 被我方包圍 故被我俘者頗衆 又謂 日方兵力 共計七師團 達十五萬人云 (續昨完)

松香煉柴油試驗成功

中央大學理學士吳因心 光華大學理學士朱家鵬 最近採用土產原料松香 煉製柴油 業已試驗成功 並創設「開源液體燃料製造廠」於全縣附近 從事煉製 該項出品之成色 發火點 爲華氏一百七十五度 燃燒點 爲華氏二百三十五度 黏度在華氏一百三十度時爲五十秒 比爲重九六 不含酸性及雜質 最合動力使用 經試驗後 每加倫行程爲十九公里 行走後機器內部 並無灰燼渣滓 業經本市各機關試驗 咸表滿意云

趙祖鴻

西醫
統理男女內外全科
西醫

電話 醫所 MA. 2053
住所 PA. 8982

Dr. Frederick S. Chu
16 Hastings St. E.
Holden Building
Vancouver, B. C.

即時止癢

否則原銀奉還
請用D.D.D.藥水

凡癬。癤及其他皮膚病症，藥到卽止。每樽三毛五。各藥行均有售賣。如無功效。原銀奉還。 29

新亞洲旅館

加拿大 雲埠
New Asia Rooms
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

新亞洲旅館 喜市定東端
門牌二四四 租價稱克己
熱水兼煖汽 房舍床褥美
僑胞光臨住 招待令滿意

喊線 PA. 9492

司理人馬超本 本步敬啟

粉藥仔螺殺

綠色皮膚濕毒止癢水

包有効力，如不見効，原銀奉回。

螺之一物。蕃殖於厨房餐廳之間。最碍觀瞻。若不殺除。對於生意前途大有阻碍。爲洒樓餐館旅館主人者當注意及之。

每盒沽銀三毫 郵費三盒壹毫

皮膚濕毒止癢藥水
ENG CHOW CO
104 PENDER ST.E VANCOUVER B.C

大罐 六毫
小罐 三毛半
郵費每樽加壹毫

綠色皮膚水
〇五大優點
㈠無酸强毒質
㈡無油膏肥膩
㈢無惡氣臭味
㈣不燒損皮膚
㈤不污玷衣服
△六大功力
㈠潤皮 ㈡殺菌
㈢解毒 ㈣止癢
㈤去濕 ㈥消炎

ENG CHOW COMPANY
104 Pender St. E. Vancouver, B. C.
五洲大藥房啓

無上之委市杰酒 新價低廉

時利市打(三星)

十三盎沙壹元二五
廿五盎沙貳元三毫
四十盎沙三元五毫

良舊之擡委市杰酒

此告白位不是酒局或不請省政府登載

卑詩蒸酒有限公司啟

本旅館般在雲哥華埠適中地点久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖冷熱水喉。溫泉浴室。近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎

電話 PA. 6962

亞洲旅館

AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
加拿大 雲哥華

街東壹三九號馬金紫總堂樓下 門牌片咧

司理馬本步敬啟

元發貨雜發行

Yuen Fat Wah Jung Co. Limited
256, 260-262 Pender St. E. Vancouver, B.C.

★新到★
金英芳
水仙花

國貨目錄准拾月廿號寄發各方 僑胞如未有收到請賜函索取當卽如命奉上

電話 PAcific 1548

錦記有限公司

GUM JUNG CO. LTD.
102 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C.
PHONE SEY. 7033
MARINE 8626

△冬節送禮佳品

加重雪白大花文華綢小衫 每件七元五
加重雪白中花文華綢小衫 每件七元五
加重雪白小花文華綢小衫 每件 七元
各色鷄皮綢小衫 每件四元五
雪白文華綢雙搭巾 每條三元五
雪白文華綢單搭巾 每條壹元壹
三條庄集團女裝絲巾 每盒 壹元
二尺四繡花檯面 每張五元二毛五
大小男裝絲巾俱全

趣樂之精補精服

京都雷鳴春精補精。乃著名御醫秘傳。宮幃補品。爲環球未有之生精壯腎良藥。獨家虔製。專售一種。服之者無不相逢恨晚。自民國開元。始公諸世。至今通銷全國。風行寰宇。蓋其效速而廣。真有令人驚奇者。

一服精補精。不上半刻。卽覺着一團煖氣。發自丹田。上冲頭面。由腦後下循脊骨。過腎俞。入尾閭。直達下部。此時精足腎强。渾身和煖。豈不神爽意快乎。

精補精於是得世界公認爲保障腎部之泰斗。一服精補精。永遠可免服別種補品矣。請速一試。方知言之不謬也

精補精主治腎損精虧。腰痛無力。夜尿遺洩。色慾過度。能力欠妥。陰虛陽痿。耳鳴眼花。神頹胃閉。氣衰血弱。婦人經病等症。神效。

京都雷鳴春虔製

固精益腎 立止夜尿丸

每樽沽銀壹元五毛

中華畫報 三期百〇四期 每四毫
婦女貞淫看破法九毫
性史批評每册沽四毫
良友畫報第一百五十期紀念特大號六毫
性史外集上下册九毫
性慾研究 人体的趣味 和神秘 沽八毫
良友畫報第一百七十期四毛
新寧雜誌每册毫半

★請看第一段告白★

★★★梁定邦報局★★★
Leong Ding Bong
13 Pender St. W. Vancouver, B.C.

○極樂氏藥房大減價 剪此付來

買大補丸一盒五元二毫(買一送一)購五盒拾壹元

○大補丸補身補血功効 包無燥火 包無傷身也
治脚冷脚震 治眼花耳鳴 能開胃消食 治腎虛腰痛
治常多夜尿 治補血行氣 治夜夢遺精 轉老還童
治精虛囊墮 治大便閉結 治尿後反滴 治老人無力
每盒大補丸一百粒 價銀五元 欲求速用 朝服二粒
夜服三粒 自然藥到成功

來函証明大補丸補身之效

極樂氏大藥房先生鑒啟者弟前日曾服過大補丸一盒見功效卓著故此弟卽速付上赤紙一張伸銀二十二元三毫勞先生早將大補丸卽日付來應用可也草此達上并請台安

美國市加古 余三付

極樂氏藥房經理先生鑒前蒙寄來大補丸如獲天賜之寶遲日卽試照單服法在朝。午。晚。每服二粒用酒冲服有挽天之功術也我亦覺爲艷福無窮餘未細及并祝精神

亞灣城梅蔭香字頓

靈驗消痔丸 一元
極樂氏搜毒丸 每樽二元
專治甜尿丸 五元
疝氣丸 一元
風濕藥水 每樽五元
立止遺精丸 五元

包愈癬藥膏壹元 風濕骨痛散五元 消痔膏每盒壹元
馳名止咳丸 每丸二毛五 精補精藥水 每樽二元
靈驗皮膚風濕瘡癤癢藥膏 每盒一元

加拿大 極樂氏藥房通訊處
GECK LOCK SIE COMPANY
826 Main St. Vancouver, B.C. Canada

黃一平 醫生

專醫 男婦老幼內外全科

外感傳裏 傷寒變症
久年心痛 久年胆石
久年胃病 跌打久積
久年風濕 骨節疼痛
陰陽惡瘡 久年頑癬
久年夜尿 風化諸病
生男有法 生女有術
來函問症 筆金二元
空函不答 諸君見諒
外埠買藥 郵費自理
藥品目錄 函索卽寄

醫務所設在片打街西門牌二十一號(廣東街口對面)電話孖嘍三九二五

Chinese Herbal Dispensary,
21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

中國殺人王大鬧墨西哥

(周白蘋著)

㊀

行半小時。鐵甲車忽停。伊列曰。何事停車。車夫曰。奇事。車機似壞。乃大呼前車曰。等一等。警車不聞。車夫力按車笛。警車乃回頭。問何事不行。車夫曰。機器一定出了毛病矣。乃下車開頭視之。車機完好無事。則大奇。伊列以事有蹺蹊。恐中中國人之計。命警察派兩人入鐵甲車就近保護。然後命警車車夫亦來研究機件。警車夫視察之後。斷定車機無損。但無電油。伊列曰。方才非已上油耶。何得無油。其後再加研究。則方才所上之油。祇有些少電油。其餘皆係清水。伊列大怒曰。此電油站非廠辦不可。竟以清水騙顧客耶。警車車夫急回已車探視。則亦有同樣情形。計所存之油。僅夠行幾分鐘。伊列曰。照此看來。一定係有人從中作怪。爲今之計。速速命人去買電油耳。車夫曰。此電油站既有心作怪。我地再去購買。亦屬枉然。不如截封過往車輛。暫時使用而已。伊列無奈。祇得答應。但此路之車輛甚少。且屆天晚。行旅大稀。等了十分鐘。始有小型跑車行過。警察喝令停止。車中有三墨人。愕然問何事。警察告之曰。此爲警廳之要人。因鐵甲車無油。煩你等讓車。三墨人不允。言我有要事。如一定要載要人。則搭車可也。伊列無法。視其車。可容六人。現已有三人。乃命兩隨員另待別車。已則挑選兩名精幹警察保護。一同過車。未幾。又有一貨車迎面而來。警察乃照前封用。盡上此車。仍隨後保護。兩車仍向前行。伊列問警察曰。前去似爲靈傑市。吾人就此歇宿一宵。派人携油將兩車開來。明日再行可也。警察曰。靈傑市旅館不甚舒服。大員睡或得不寧也。伊列曰。無妨也。乃命駕車之墨人速往靈傑市。駕車人聞言。加油猛駛。大員曰。勿開快車。後邊之貨車太笨重。恐趕不及也。墨人如不聞。車更快。警察喝曰。大員之命。乃不聽耶。言未已。其餘兩墨人忽出手槍指警察曰。舉手。繳械。警察所持者爲馬鎗。不如墨人手槍之靈便。在此情勢之下。不得不舉手聽命。

耗彈與死亡

(秋)

雖然。平時一個强徒。用一顆子彈就可以總束了他人的一生。但是。在大規模的戰爭中。彈藥的消耗。却是非常驚人的。

上次大戰時。平均要四百顆炮彈。才能殺死一個兵士。同時。平均八十顆炮彈。才能創傷一個敵人。在一九一六年。擊落一架飛機。上次大戰。當德軍進攻比利時安德威普炮台時。欲毀壞一座炮塔。就需用炮彈一百二十二噸。

飛機之形狀

飛機之購造。就其一般形式之不同點。分述於後。

㊀偵察機——偵察機之機身較驅逐機爲大。形式多屬細長。通常爲複座。視時其機身之大小。約與機翼相等。

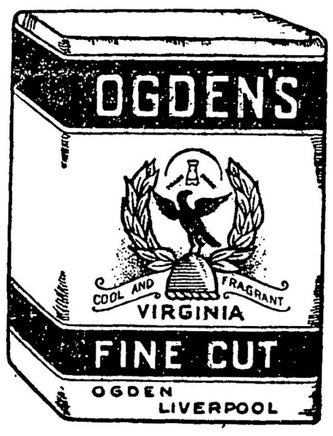
㊁驅逐機——驅逐機之機身。特別短小。通常爲單座。視時其翼特大。而其身特小。多爲單座者。

㊂攻擊機——攻擊機之機身較偵察機小而較驅逐機大。有單座複座二種。視時機翼比機身略大。

㊃轟炸機——轟炸機之機身特大。輕轟炸機之發動機雖爲一個。然在普通一般較大之飛機。其發動機均在兩個以上。視時因機體較大之關係。其形如一大腹大尾之魚然

㊄特種機——特種機之種類雖多。無論何種。其機身均比機翼較大。

請試用惡頓幼嫩煙絲以自捲烟仔。因用最上等煙草而特別配製者。烟質之芬香及風味。當使君欣喜也。



裕綸德記
YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. Victoria, B.C.
P.O. Box 1155 Phone E.1631

辦到 油米食品雜貨 茶 發客

華埠 興原中 雲高
JONG YUEN HING CO.
112 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
PAcific 9942
中國雜貨參茸藥材羊毛搾結發客

最新款七燈胆收音機包能接聽重慶中央電台聲音玲瓏清楚每只價銀九十九元九毛五仙
外埠購買現銀交易包支附費

◎常有各種收音機電器具電燈胆平沽接理修整收音機兼裝電火判工包料特別相宜如蒙惠顧隨時應命「電話」九九四二一馬開錫敬辟矢役

生隆棧藥材 膏丹丸散 總發行所

煖腎還少丸 每盒五元
主治命門火衰下元凍冷少年結婚精虛体弱腰痛頻溺等症

三鞭補腎丸 大盒五元 小盒二元五
專治腎虧体倦耳鳴頭暈眼花尿後反滴誠爲補腎獨步之品

皮膚止癢水 每樽一元
統治皮膚濕毒紅粒紅點痕癢不堪無論何處將藥搽到卽止

拔毒爛脚膏 每盒二元
此膏崙治遠年爛脚常流惡水久不生肌卽用此膏貼之卽愈

腎虧者請鑒
生隆棧司理君鑒弟素患腎病以致体魄積弱昨曾購服貴號之「三鞭補腎丸」一大盒照法服之果見功效超羣倫非素有研究實不足稱功效如此之速也弟食丸後腎病悉除精神百倍感激殊深矣謹誌數言代爲宣揚俾我僑梓有腎虧求補者之指南也
旅卑詩省尾臣埠番禺省城下良村人弟江社女恭頌

代售美國專科醫生立止扯氣器具 每副拾六元五如再買藥水每樽五元七毛五
此藥露專治咳嗽氣喘痰涎纏盛以致呼吸不利甚至喉中聲響面色變常或時操瓦廠工業每聞木塵阻塞而喘尤能奏効凡患喘者當卽購用藥力一到任何辛苦立能解除擔保見効

◎國醫趙邦立統理內外全科寓內
▲本號以丸篩造丸虔潔圓滑工作精良接製丸仔快捷妥當
Sang Lung Jan 35 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Can. 電話 Phone MArine 0885

廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. Vancouver, B.C.
PAcific 5816

本號常備各款中。西。新穎首飾十五石白色每只由九元半。黃金色由拾二元半十五石黃金色每只十三元九五。有送禮最適宜。
瑞士公司
最近又辦到大帮一九四二年各著名公司新款手鏢、袋鏢、如布路華爺利陣瑞士等公司出品價錢相宜兼賣梧加和打文墨水筆郎神火柴偈每只由四元半起

賚來旅館 雲高 華埠
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone PAcific 0647
Vancouver, B.C. Canada
七四六〇「佛矢辟」話電

賚來旅館設在雲城片打街東二五八號樓高五層房間百二被褥鮮明冷熱水龍四時順應常居亦可暫住聽命租價克已往來利便向所讚稱僑胞賜顧格外歡迎
本旅館人同謹啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水「Leland's Rheumatic Remedy」 每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水「Leland's Kidney Tonic」 每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

中興公司 加拿大 卡技利
Chong Hing Co.
214 Centre Street
Calgary, Alta.
糖薑枝干名茶 絲棉織品瓷器
代萬春行藥酒 新寧雜誌
理四邑華僑導報

△腎虛腰痛者注意注意▷

認眞猛嘢四季能服

轟烈腰腎補丸 每盒三元 每料十元
強精壯顏補丸 每盒壹元 每料五元
小腸氣料丸 每盒二元 每服卽愈
◎兼代理◎
腎虛運血廣充機 每架十五元 另寄費五毫
內有中西說明書用法
卓文氏久咳聖丹 每服五毫 每料五元
福機異寶磁石 兩粒八元
內有說明書用法此石世界上最大魔力自帶此小袋磁石之後不久效驗改變醜運轉佳運達到心滿意足
頂靚玉桂代售 函問便明
乾坤氏 KING QUON SHE 1085 Howe St. Vancouver, B.C.

逆程珍品 糖薑枝干名茶 絲棉織品瓷器
代萬春行藥酒 新寧雜誌
批價相宜 四邑華僑導報
理

曹統新藥行

C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U.S.A.
羅省總行 通訊地址
方書贈閱 函索便寄

本醫生由唐返
美寓羅省總行
診理中西男婦
內外全科肺癆
咳血跌打癰疽
瘋癲痔漏爛脚
奇難雜症

◎補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀 睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康强

◎鴉標補腎丸 十二樽十元
腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊

◎鹿羓耳聾丸 四兩庄五元
腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈

◎牛黃消核丸 每罐二元
鬱憂暴怒核連珠 服此圖消勝割除

◎男子七疝丸 二兩二元五
小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功

◎消粒解毒丸 二兩二元五
遍身粒毒蝕癬癩 服食此丸收效快

◎皮膚止癢水 每罐一元二五
皮膚痕癢誠難忍 頻搽此水奏奇功

◎立效扯氣水 每樽二元
喘哮咳嗽氣難舒 服此當然病可除

◎鴉標萬安油 每打四元
霎時暈仆憑油救 搽食兼施便立甦

◎立即止痛片 每打二元
果然止痛捷如電 尤能退熱快如飛

▲危機四伏幸出重圍
弟于五月間初由脚眼腫漸上于膝及陰囊入腹而至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最見效快者內服脚腫丸外搽脚腫水連付四次幸得藥到病除各腫已消心痛亦愈操作如恒不料禍不單行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節腫硬痛到乎吔吔之嗟行不得也哥哥之嘆又要求曹先生出化寶止其痛消其腫用葯如拈刺回憶兩塲大病幸賴曹先生挽救殘軀無以爲報僅繕數言登諸報端以銘謝悃
胡持榮恭頌
W. V. Ting, Rt. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

▲幾乎餓死
弟患喉症日甚一日會醫閉塞茶水不能下咽不言不食已越星期徒用西法難愈絲毫內子親戚十分担憂于是車曹統新先生賁舍診治先用藥薰開其閉隨漸施藥帶出其潺內服湯劑數日便妥回念此次之險苟非先生用藥之良縱非病死亦必餓死此恩此德愧無可報特將經過情形表白藉表微忱
中山梁穀叩
719 20th St. Los Angeles, Calif. U.S.A.

隱醫
洪門信條
以義氣團結 以義俠除奸
以忠誠救國
THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd

▲嫣普煤炭公司廣告

乃磨威靈頓。。。。每噸由七元五至十二元
乃磨得忌利市炭。。。。。。每噸九元五毛
高慕市炭。。。。。每噸由七元五至十壹元
麥卡老炭。。。。每噸由十元零五至十二元
頃磨布叻杰炭。。。。每噸十二元七毛五仙
若自己來車每噸照價減收壹元
MARPOLE COAL CO. LTD.
1001 Main St. Phone MAR. 7331

◎中華民國卅一年
山巴崙致公堂職員表

正會長 馬允政　副 鄭纘橋
正議長 曹潤咸　副 陳文保
正書記 許恢遠　副 楊木材
正外交 周永熾　副 馬綿級
正監督 馬世任　胡連富　邱百開
正財政 朱秋菊　副 陳如信
評議長 陳長惠
核數員 楊棟良　馬賜球
幹事員 梁名護　林立莊　梁世衍　鄭元壽
調查員 李森衍　周汝梅　馬炳騰　楊成祖
董事部 馬立綏　黃基彪
比尹埠幹事員 陳如信　馬宗業
天寅比埠幹事員 馬光揚　梁慧三　鄧德恩
葛汝埠幹事員 黃基彪　茹桂貞
評議員 全體會員

中國殺人王
愛國僑胞注意
本局有發賣「中華民國」國旗徽章
大戰玻璃黨全套三冊三毛五
大戰芝加哥尾集每本二毫五
●零沽每個壹毫五●每打順沽壹元二毫
國旅之上印有中文「中華民國」國旅之下印有英文 China 本埠秘書資路餐館有代賣
●新到中華畫報第一〇伍期每冊沽四毛
新寧雜誌第廿二、廿五、廿六期每冊毛半
局報邦定梁 發賣
Leong Ding Bong
13 Pender St. W. Vancouver, B.C.

▲▲雲高▲▲華埠 佐治大旅館
本旅館在雲埠緬街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖水喉冷熱且與華埠甚爲鄰近茲爲利便起見特備自由車送迎僑胞光顧希爲留意
電話〔辟矢佛〕〇〇二四
司理人 余朋和 鄭福滋同啓

GEORGE HOTEL
207 Georgia St. E.
PAcific 0024
Vancouver, B. C.

▲請惠冬季報費與告白費
本報向承各界 僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至爲浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收冬季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝消埃。慨予依數擲下。以資週轉。則不勝感荷之至。
本報司理部謹啟

◎本報接製笠巴圖章

▲廣東新聞▼

積極增設省營工廠
▲擬大量製造酒精麵粉石粉
▲開辦費流動金請國庫撥助
韶關航訊 粵爲發展戰時工業 今年度除擴充現爲省營工廠外 并繼續辦理省營酒精廠 增設第二麵粉廠石粉廠等 其計劃內容 繼續完成省營酒精廠 該廠原有機器 足資應用 可無須購買 原料所需之結冰 亦可就地收購 不假外求 基於該廠原有設備之完善 完成後每月可產九六度酒精三百三十六擔 復繼續研究製煉無水酒精 購置費需三十二萬二千五百元 全部將請由國庫撥助 至省營石粉廠經營計劃 將購置木炭機 貯炭氣缸 氣壓隔濾機 蒸汽爐 蒸汽炙機 燒石灰樓等件 並建築石灰池及廠舍等 準備於是年度一月起籌備 八月底完竣 每日產石粉五百擔 流動金 購置及共需二十二萬七千五百元 將請國庫撥發開辦 又第二省營麵粉廠之設 意在利用數年來輔導冬耕 所產之小麥 以調劑民食 在增建各廠中 機器之購置 以該廠最少 除三數貴重配件需仰自外來外 其餘均可取之國內 惟以規模較大 其購備及流動金 則以該廠爲最巨 約達一百萬元 準備分別請求國庫及四行聯合辦事處貸放 產量每月可逾五千包云

參政員請改善鹽稅
韶關訊 廣東省參議會 日前在韶關開會 對於鹽稅按價增稅 認爲妨碍民生 一致議決通過 請求中央改善稅收 以蘇民困 迄今未獲批准 現留韶參政員朱克勤等 以改善鹽稅 關係廣東粮食甚大 特聯電重慶粵籍國參政員 請求協助 向國參會提出此案 促請政府垂憫粵民艱困云

會城巨魁黃魁喪命
中山快訊 會城巨魁黃魁 住會城西塾街尾 日昨行至岡州馬路中途 突被一中年男子糾纏 索還欠款二百元 該男子乘其不備 在懷中拔出犀利小刀一柄 向黃氏小腹猛刺 黃登時倒斃路上云

新記藥行
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B. C.
雲高華 加拿大
活生生
代理良藥
曹統新 各藥品
位元堂 養陰丸
潘高壽 枇杷露
雷鳴春 精補精
唐堯齡 療肺水
兩儀軒 蛇藥品
天壽堂 海狗丸
雷允上 六神丸
陳泰泰 痔瘡膏
永昌堂 各藥品
電話 MA. 3529

笈漂蘭那有限公司
著名舊號啤酒
(此告白不是不詩省政府或酒局所登載)
Old Style
BEER
氣清味美 健體怡神
請嘗試此美味笈漂蘭那公司舊號啤酒包能健體怡神如蒙賜顧運費免收
Capilano Brewing Co. Ltd.
Phone MArine 6474

敬文氏 代理
Gain Mon Sie
P. O. Box 1437
Quesnel, B. C. Can.

大贈送一律收銀八折（藉謝顧客）
▲紅色轟力丸 每盒百粒 原價五元 暫收三元
▲正強大器丸 試用壹元 雙料五元 加料拾元
▲強大器藥水 試用壹元 單料三元 雙料五元二五
▲丈夫奇丸 雙料五元 試用壹元

（注意）
以上各補品專治男界性病虛弱頭暈眼花耳鳴腰痛夜便。血少氣虛四肢無力形神不足者服後補氣血添精神開胃強身健體（有促發育健全之功。補救人生缺憾之能）。。寄費壹毛買者自理各國均准入口服法有說明書 C.O.D. 不受寄銀紙請買担保。

★兩人同病幸掃除★★★★★
知恩必報人所共知矣弟等因患腎病服各家藥丸無效幸蒙雲埠鄭景昌君來函介紹將病情寫向敬文氏先生詳告蒙寄來「雙料強大器丸二盒」每人僅破費五元耳服後果見奇効如神「以前時比較尤爲雄偉矣」今感再造之恩特登數言聊當介紹。
旅亞省尾自歷埠 力市餐館 馮羣英 龍耀俊 仝恭頌

眞好彩

補腎良藥
買壹贈壹 二月一號止
每盒五元
實驗（每一料六兩庄）益壽延年 四時可服 金錢龜膠
百補丸 不燥不熱
抄參鹿茸
用法另單說明
●實驗鹿尾把補腎丸
六兩庄一料銀五元
以上兩種補品。任從揀購。欲購何種。均隨尊意。賜顧時希爲言明。另郵費二毛

藥操氏實驗搜毒藥
●祖傳實驗新舊諸般百毒搜毒藥精每樽三元
此藥精無論初起或舊症復發服後一切惡毒從大小便澈底清除並無阻碍工作之憂萬試萬靈誠治百毒獨一無二之聖藥也
天字正生晒抄參 每枝二錢零至三錢零 每錢拾壹元
天字清糖抄參 每枝三錢零至四錢零 每錢七元五
正生晒抄參 每枝二錢至四錢每錢六元
上三姓東茸片 每份拾六元
寄藥郵費買者自理 ● 各藥用法另單說明
◎祖國膏丹丸散藥油藥水
實驗抄參鹿茸百補丸
六兩庄一料價銀五元
●補氣——補血——生精
氣血虛弱。腎虛耳鳴。筋骨不舒。腰脊無力常覺倦睡。夜多小便。操作過勞。陰虛陽痿少年損精。面黃肌瘦。病後失調。便後餘滴下部無力。健脾開胃。滋陰補腎。外感傷風。粒仔痧症。均可消除。
GU TAO SHE
432 Columbia Ave.
Vancouver, B.C. Canada
●雲高華舉操氏參茸藥行

榮榮公司啟事
本店崙製臘味及常有新鮮肉品發售。久已膾炙人口。現因原舖窄狹。特遷往喜市定街東四百五十八號擴充營業。男女僑胞。尚希源源賜顧爲荷。
WING WING CO.
458 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.
Phone High. 3041

義泰公司書莊
G. HIGH CO.
500 Main & 208 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Canada
電話 PACIFIC 9853
發售
青白紅三色
國旗
襟章
國旗之上印有中文「中華民國萬歲」
國旗之下印有英文
(Long Live China)
每只壹毛五 外埠加收寄費三先
每打壹元五 外埠加收寄費三仙
如係小款寄普通郵票代現銀亦可
批發每百拾元

△△華新書局
本局現辦到大帮過冬過年送禮蘇糖。化粧香品。自來墨水筆。中西古今書籍。商號住戶應用冬節年節裝飾品平賣。
△新款賀年咭出市
△甲種五彩精美中英文賀年咭 每打壹元
△乙種五彩精美中英文賀年咭 每打八毫
上列甲乙兩種賀年咭內有山水雪景花草樹木過冬過年節景象圖張張不同每張均以五彩顏色精印非特雅觀而且兼印有唐番字中西人均適用
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

▲危機四伏幸出重圍
弟于五月間初由脚眼腫漸上于膝及陰囊入腹而

藥蝦壯根丸 每料十兩銀拾圓給完一料根壯筋粗贈送化粧藥品價值銀五元隨意擇取

救星丸 加單料四一元 氣血兩虛。乃救星藥王。百試百驗。

長春不老 雙單料一元五毫 一試立效。逢夏不熱。遇冬不寒。

一掃光 每料二元 倫染時症血毒。卽試卽驗。通腸搜毒。一掃而光。

紫金膏 每盒壹元 能治無名腫毒。疥癩瘡癖。痔瘡腫痛。百發百中。

活命靈丹 每盒壹元 統治陰陽惡癖。頸項牛皮癬。百藥不效。一搽流水。兩日全愈。

爛脚黑靈膏 擅治濕毒爛脚。膿水淋漓。臭穢難聞。痛癢不堪。卽貼卽好。不到明早。

奇異靈丹 每料二元 統治奇怪惡疾。週身痕癢。紅雲血癖。類似痲瘋。瘰癧毒瘡。跌打血積。心胃氣痛。胃瘡腸癰。毛疔粒仔。百藥不效。一服見功。萬病消除。

天生堂經驗一掃光內消痔瘡
HEN SANG TONG
155 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.

實驗消痔丸 每盒壹元 每打十元 逢痔必消。痔血立止。大便艱難。一服流通。如不効驗。原銀奉還。

呂神絕咳丸 單雙料一毫三毫五 無論遠嗽近咳。口含數粒。日間安寧。夜間無咳。本堂藥品服用有單註明

▲恭頌天生堂之實驗消痔丸
弟染痔症。卅有餘年。每逢出恭。痛苦不堪。大便一來。腸頭凸出。血如雨下。每每便後。腸頭不收。工忙之際。隨手送入。屢送屢出。步履艱難。必要回床仰臥。徐徐送入。待氣復元。方能作工。卅年魔病。幸逢仙藥。連服兩盒。其病若失。還我安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。如有仝病者。欲離苦海。知所問津焉。
旅雲高華埠 會邑林時美謹白

加屬雲埠 醫生薛覺慶司理

本社設在華區。位居適中。房間空氣。床褥潔淨。煖氣熱水。非常充足。各界僑胞。往來駐宿。長住暫居。携隨行李。一切週妥。取價特廉。輪船車票。服務代辦。如蒙垂委。竭誠歡迎。司理關邦健謹啓

新亞旅社 雲高華埠
HOTEL SUN AH
〔電話〕PHONE MARINE 9064
100 Pender Street East
Vancouver, B. C.

英華公司 雲高華埠
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716

華夏添精丸送四幅頭美人畫

光顧華夏添精丸三瓶
敬送四幅頭畫片成套
泳裝美人　人見人愛
畫到無多　欲得從速

（華夏添精丸）中國醫學定方
中國藥物製煉
最合國人臟腑
主治諸虛百損健益養血氣
（代理處）
▲雲埠 金利源 廣萬生 ▲域埠 元發 德茂 隆利 萬育堂

JUNG YET SANG
258 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.

中醫鍾樹生

加拿大 雲高華

補血煖腎固精丹 每料貳圓
崙治精血耗竭入門倒戈腎囊濕冷小便後滴腰痛足軟精神頹瘁等病服完一料包能見效非是妄言欺世請嘗一試便知奇功

丈夫再造丸 每樽二元
弱者可強微者可鉅腎弊無能者救星
消痰止咳丸 每罐三毛五
消毒洗葯水 每罐元五
洗時並無痛苦日洗數次其毒立消
斷根枯痔散 每料二元
此痔散包能斷根搽一星期之久痔頭干枯自然脫下永無復發

消毒藥王 毒必(消)藥精 每料三元
消毒者專消內蘊之惡毒也。所以無論新舊毒症。或虫騰蟻咬。或筋骨疼痛。或流或腫。或刺或痛。百般惡毒。服盡一料。包能奏效。若無効力原銀奉回

凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫

本醫師必按症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎

西醫龔邦耀

擅醫風濕爛脚新舊花柳等症針射電療全備

DR. EDW. B. GUNG
地址 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
醫所 PAc. 8610
住宅 High. 2614R
電話

本醫生精究醫學以扶危救苦為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後又多名重一時及來遊美屬抱病求醫者屢充隨營醫生活人良多全抱特效異域普濟留局藥充隨營醫生活人良